

## **Posudek vedoucího práce na bakalářskou práci**

**Michaela Zoe Patočková: Výuka portugalštiny na kapverdských ostrovech (v rámci základního vzdělávání), 2017, 49 stran**

Za téma své bakalářské práce si studentka Michaela Zoe Patočková zvolila výuku portugalštiny v bývalé portugalské kolonii na Kapverdských ostrovech a to především v rámci základního vzdělání. Tuto problematiku se rozhodla zkoumat rovněž na základě dotazníkového výzkumu. Autorka se však neomezuje pouze na toto téma, ale popisuje jazykovou situaci v tomto státě v širších souvislostech.

Práce je rozdělena na pět stěžejních kapitol. Dále obsahuje český i anglický abstrakt, resumé napsané v češtině i portugalštině, bibliografii a dvě přílohy (dotazníky určené kapverdským učitelům a žákům). V první kapitole se autorka věnuje historii Kapverdských ostrovů od jejich objevení Portugalci v polovině 15. století až do současnosti. Popisuje rovněž vývoj školského systému v této zemi. V následující poněkud stručné kapitole se zabývá demografickým vývojem Kapverdských ostrovů, vztahem jejich obyvatel k Portugalsku a jejich kulturní identitou. Třetí kapitola je věnována jazykovému vývoji tohoto státu. Autorka s pomocí zejména cizojazyčné sekundární literatury vytvořila ucelený přehled poměrně složité jazykové situace na Kapverdských ostrovech, kde autochtonní obyvatelstvo je v podstatě bilingvní. Téměř všichni Kapverďané v rodinném prostředí již od mládí mluví kapverdskou kreolštinou, ačkoliv je stále jediným oficiálním jazykem země portugalština. Autorka popisuje také snahy o pozvednutí významu kreolštiny. Poslední dvě kapitoly jsou již věnovány vlastnímu tématu práce, tedy vzdělávacímu systému na Kapverdských ostrovech. Ve čtvrté kapitole studentka podrobně popisuje systém výuky v této zemi, vycházejíc přitom ze sekundární literatury a internetových zdrojů. Upozorňuje na hlavní problém, s kterým se potýká většina žáků. Tím je neznalost portugalštiny. Řada z nich se tak dostává vůbec poprvé do kontaktu s portugalštinou až v prvním roce studia na základní škole. Vzhledem k tomu, že veškerá výuka na kapverdských školách probíhá v portugalštině, musí ji žáci velice rychle ovládat na velmi dobré úrovni. Autorka popisuje průběh jednotlivých vzdělávacích cyklů, uvádí některé problémy, s kterými se potýkají studenti při výuce portugalštiny a stručně také nastiňuje, jak probíhá vzdělávání pedagogů na Kapverdských ostrovech. Poslední kapitola je věnována zhodnocení výsledků dotazníkového výzkumu. Šetření muselo být provedeno na místě prostřednictvím bývalého lektora na FF UK Joaquim Ramose, který tou dobou na Kapverdských ostrovech působil. Respondenti sestávali jak z učitelů, tak z žáků. Výsledky dotazníkového šetření beze zbytku potvrdili závěry uvedené v předchozí kapitole. Hlavním jazykem výuky je portugalština a případné zavedení kapverdské kreolštiny na místní školy se v dohledné době zatím nedá očekávat.

Na předkládané bakalářské práci hodnotím kladně výběr a kvalitní zpracování tématu, kterému se v České republice doposud nikdo nevěnoval. Oceňuji též autorčinu práci se sekundární literaturou, dobré strukturování textu a malé množství chyb či překlepů v českém textu. Za nedostatek považuji zejména dotazníkový výzkum, který se ukázal jako obtížně proveditelný a navíc zahrnoval poměrně malý počet respondentů. Dalším nedostatkem práce je portugalštiny psané resumé, které obsahuje velké množství chyb pravopisného, gramatického i stylistického charakteru.

I přes výše zmíněné výtky však bakalářská práce Michaely Zoe Patočkové splňuje požadavky kladené na tento typ práce a navrhuji její klasifikaci známkou velmi dobře.